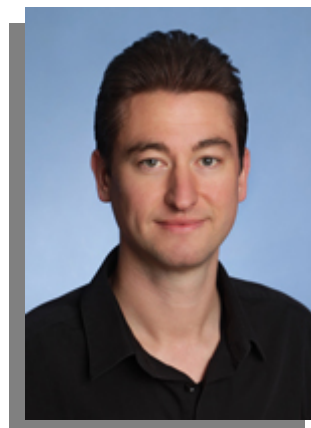


Traducteur et auteur indépendant  
français - italien – espagnol - anglais > allemand  
*Curriculum Vitæ*



Nom : Hefele  
Prénom : Franz  
Adresse : Maximilianstraße 10  
87437 Kempten / Allemagne

Sites Web : [www.fh-translations.de](http://www.fh-translations.de)  
[www.text-verfasser.de](http://www.text-verfasser.de)  
E-mail : [fhefele@fh-translations.de](mailto:fhefele@fh-translations.de)  
[info@text-verfasser.de](mailto:info@text-verfasser.de)  
Téléphone : +49 (0) 83 15 23 89 79 6  
Portable : +49 17 17 52 57 91

Date de naissance : 05 Juillet 1977  
Nationalité : Allemand

Expérience professionnelle en tant que traducteur et auteur

En tant que professionnel libéral : Depuis février 2010 pour des agences internationales et des clients directs.

Spécialités :

- Économie et finance
- Rapports d'activité et bilans économiques
- Marketing et textes commerciaux
- Textes et rapports médicaux
- Documents et certificats
- Articles techniques et fiches produits
- Tourisme et descriptions touristiques
- Pages web et boutiques en ligne

Références p. ex. :

- adapt lexika Technologie und Sprachen
- Greiter & Cie. Unternehmenskommunikation GmbH
- Übersetzungsbüro Riegler
- Esperta GmbH
- Solten France SARL
- Eloquia GmbH
- Textking Deutschland GmbH
- REAL KONTROL s.r.o.
- Bohemian Dragomans s.r.o.
- BTB Consulting
- TradAction Int'l

proz.com : [www.proz.com/profile/1321874](http://www.proz.com/profile/1321874)

En tant que traducteur en C.D.I. : Depuis janvier 2009 traducteur et conseiller clientèle pour des clients français, italiens et espagnols de la boutique en ligne [www.saitenmarkt.com](http://www.saitenmarkt.com)

#### Formation / Études

1997	Diplôme Baccalauréat, Kempten
1997-1999	Université de Kempten, matière Électrotechnique
1999-2002	Diplôme Technicien de laboratoire médical (MTLA), Kempten
2002-2004	Université de Nuremberg, matière Science Sociale
2004-2006	Université de Kempten, matière Gestion d'entreprise

#### Compétences additionnelles

Logiciels : SDL Trados Studio 2017  
Microsoft Word, Excel, PowerPoint, FrontPage, Access  
Adobe Photoshop

Langues : Allemand : maternelle  
Français : parlé et écrit couramment  
Italien : parlé et écrit couramment  
Espagnol : écrit couramment  
Anglais : parlé et écrit couramment  
Portugais : fondamental

#### Autres activités ( professionnelles )

1996-2007	Employé de commerce chez Musik Hefele GmbH
2007-2009	Études autodidactiques des langues français, italien et espagnol

Kempten, le 08 mars 2018